

7.200
al *Un. Concepción*, 10-V-1983 p. 16.
16 de cultura, arte y espectáculos

Nuevos libros edita en Francia, Vargas Llosa

PARIS, (AFP).— El creciente interés de los franceses por la literatura sudamericana quedó marcado una vez más esta semana con la publicación de la traducción de dos obras del peruano Mario Vargas Llosa por la más célebre casa editorial parisienne, Gallimard.

Las publicaciones de literatura sudamericana de Francia, aceleradas estos últimos años, responden al mismo tiempo al descubrimiento de una calidad que los franceses no imaginaban, y a una necesidad de exotismo que muestra el lector de este país.

El primero de estos dos libros de Vargas Llosa publicados ahora por Gallimard (que ya publicó otros del mismo autor) es la novela "La guerra del fin del mundo", última obra del escritor peruano, centrada en Brasil.

La novela cuenta, en efecto, que mientras ese país derriba al imperio y la sociedad tradicional y se dota de una república moderna y fuerte, un profeta surge en el desierto del nordeste para, juntando a los desamparados, a las prostitutas, a los bandidos del Sertao y a los marginales en general, fundar un falansterio místico.

Un escocés anarquista trata vanamente de llegar a este paraíso libertario, pero sus impulsos humanos, demasiado humanos, arruinan sus esperanzas.

Esta ciudad rebelde a las leyes, que rechaza en bloque el pago de los impuestos, el sistema decimal, el censo, la circulación del dinero y la economía de



Mario Vargas Llosa, dos libros editados y un estreno teatral en París.

mercado, resistirá victoriosamente a tres sangrientas operaciones militares antes de sucumbir.

Habrán 30.000 víctimas y Canudos será destruida.

Apoderándose de este tema histórico que permite a su pluma retrazar un inolvidable retrato de una sociedad colonial muy particular en el siglo XIX, Vargas Llosa consigue brindar al lector un cuadro donde todo un continente

puede reconocerse, por lo menos a juicio de los franceses.

El fanatismo religioso demostrado en todos sus mecanismos, la fascinación de los pobres por una doctrina revolucionaria que posee un programa arcaico, el sitio de una ciudad y su aplastamiento sin piedad, son los grandes temas tratados por el novelista peruano, a la vez observador inteligente de la historia y gran organizador de sueños, en esta epopeya novelística donde se perfila el vasto e incierto futuro del continente sudamericano.

El otro libro de Vargas Llosa publicado esta semana en París es su obra de teatro "La señorita de Tacna".

Aquí el autor peruano trata de comprender por qué un escritor fecundo crea nuevas obras y qué es lo que busca comprender a través de ellas, interrogándose acerca de la magia que dirige su mano sobre el papel.

El novelista Belisario quiere a todo precio escribir una bella historia de amor y termina retrazándonos un retrato, grotesco o patético, de una muy vieja dama que fue, en Tacna, en las fronteras de Perú, una joven señorita frustrada en su amor, privada de esperanza, y dedicada, entre la educación de los niños y la cocina, a una actividad de abuela.

Esta vez, y por ello probablemente esta obra fue elegida por una traducción francesa, Llosa interroga los más secretos movimientos de la creación literaria, en un país lejano.

Nuevos libros edita en Francia, Vargas Llosa. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1983

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Nuevos libros edita en Francia, Vargas Llosa. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile